



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

21/2017



reti
netze

N. **46307** Rep. Com.

**CONCESSIONE-CONTRATTO PER IL SERVIZIO DI GESTIONE DEI
PARCHEGGI A PAGAMENTO**

Con la presente scrittura privata tra:

- Il **COMUNE DI BOLZANO**, con sede in Bolzano, vicolo Gumer n. 7, codice fiscale 00389240219, in persona dell'**arch. Stefano Rebecchi**, nato ad Andalo (TN) l'11.12.1965, domiciliato come sopra per la carica, nella sua qualità di Direttore della Ripartizione 5, - Pianificazione e Sviluppo del Territorio, giusta deliberazione della Giunta Comunale n. 146/23545 di data 26.03.2014, il quale interviene nel presente atto ai sensi dell'art. 21 del vigente Regolamento organico e di Organizzazione del Comune di Bolzano e del decreto del Sindaco n. 80/S di data 07.06.2016, nonché in esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 814/124400 di data 30.12.2015 - di seguito denominato anche "**Concedente**",

e

- la società **SEAB Servizi Energia Ambiente Bolzano s.p.a. - Energie-Umweltbetriebe Bozen AG**, di seguito per brevità anche "SEAB s.p.a.", con sede in Bolzano, via Lancia n. 4/A, codice fiscale e partita I.V.A. 02231010212, iscritta al R.E.A. della C.C.I.A.A. di Bolzano con il n. 164197, capitale sociale Euro 8.090.000,00.=, interamente versati, in persona del Presidente del Consiglio di Amministrazione e legale rappresentante, **dott. Rupert Rosanelli**, nato a Bolzano il 01.04.1964, domiciliato come sopra per la carica, il quale interviene nel presente atto giusta i poteri statuari a lui conferiti e giusta delibera di delega del Consiglio di Amministrazione, che trovasi allegata sotto la lettera "A" all'atto di deposito di data 17.10.2013 a

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi



SEAB SpA / AG
Via Lancia / Landstr. 4A
39100 Bolzano / Bozen
P. / R.E.A. Nr. 164197
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosanelli



rogito della dott.ssa Elena Lanzi, notaio in Bolzano, rep. n. 3158, racc. n. 2208, nonché in esecuzione delle delibere del Consiglio di Amministrazione n. 290 di data 14.12.2014, n. 293 di data 15.02.2015 e n. 304 di data 11.11.2015 - di seguito denominata "**Concessionaria**",

premessi che

- con deliberazione n. 51 dell'11.04.2000 il Consiglio Comunale di Bolzano ha approvato la costituzione di una società per azioni ai sensi dell'art. 44, comma 3, lettera e) della L.R. n. 1 del 04.01.1993 e dell'art. 10, commi 6, lettera b), e 15 della L.R. n. 10 del 23.10.1998, denominata "SEAB Servizi Energia Ambiente Bolzano s.p.a. - Energie-Umweltbetriebe Bozen AG", di seguito per brevità "SEAB s.p.a.";
- con la stessa deliberazione n. 51 dell'11.04.2000 il Consiglio Comunale di Bolzano ha approvato lo schema dello Statuto della società "SEAB s.p.a." ed il Contratto di Programma fra la stessa ed il Comune;
- il servizio di gestione dei parcheggi pubblici a pagamento, di seguito denominato "Servizio Parcheggi", è espressamente compresa nell'oggetto della società "SEAB s.p.a.", come definito nello Statuto della stessa;
- i parcheggi in struttura ed i parcheggi a pagamento su strada sono di proprietà del Comune;

tanto premesso e richiamate le summenzionate delibere, si conviene e si stipula quanto segue:

CAPO I - Disposizioni generali

Art. 1 - Oggetto della concessione-contratto

Art. 2 - Durata della concessione-contratto

Art. 3 - Principi generali e obbligo di Servizio Pubblico

Il Direttore della Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefania E.

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
Tel. 0471/123456789
Fax 0471/987654321
E-Mail: info@seab.it
www.seab.it

Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rauscher



Art. 4 - Concessione in uso dei beni del Servizio Parcheggi

CAPO II - Rapporti tra Concedente e Concessionaria

Art. 5 - Collaborazione fra Concessionaria e Concedente

Art. 6 - Canone di Concessione

Art. 7 - Variazione del numero dei parcheggi e dei posti macchina - istituzione
di nuovi parcheggi

Art. 8 - Sospensione temporanea dell'utilizzo delle aree di sosta

Art. 9 - Manutenzione ordinaria e straordinaria

Art. - 10 Tariffe di sosta - proventi della gestione

Art. - 11 Modalità di pagamento della sosta

Art. - 12 Vigilanza e controllo su aree pubbliche

Art. - 13 Oneri e spese relative a parcheggi su aree pubbliche

Art. - 14 Vigilanza e controllo nei parcheggi in struttura

Art. - 15 Oneri e spese relativi ai parcheggi in struttura

Art. - 16 Rapporto con il cliente - Ufficio per il pubblico

Art. - 17 Personale

Art. - 18 Affidamento in subappalto

Art. - 19 Esonero di responsabilità per danni a persone o cose

Art. - 20 Contabilità e bilanci

Art. - 21 Restituzione dei beni al termine della concessione-contratto

Art. - 22 Penali

Art. - 23 Revoca della concessione-contratto

Art. - 24 Tutela del personale

Art. 25 - Spese contrattuali

Art. 26 - Protezione dei dati personali

Il Direttore della Riservazione Parcheggi e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumordnung und -entwicklung
Arch. Stefano Rezzani

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano - Bozen
Tel. / Fax: 0471/20310/20311



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rossmann

Art. 27 - Foro competente

Art. 28 - Elezione di domicilio

CAPO I - DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 - Oggetto della concessione-contratto

1. La presente concessione-contratto ha per oggetto la gestione, la manutenzione - sia ordinaria che, su affidamento del Concedente, straordinaria - ed il controllo dei parcheggi a pagamento su aree pubbliche (su strada), indicati nell'elenco allegato (Allegato A).

2. La presente concessione-contratto ha inoltre per oggetto la gestione, la manutenzione - sia ordinaria che, su affidamento del Concedente, straordinaria - ed il controllo dei seguenti parcheggi in struttura:

a) L'autosilo "BZ-Centro - BZ-Mitte", sito in via Macello n. 95. Detta struttura dispone di 1.270 posti per il parcheggio di autovetture e di 35 posti per pulmini e pullman, disposti su sei piani. Sono comprese nella presente concessione-contratto tutte le strutture del parcheggio "BZ-Centro - BZ-Mitte", eccetto le strutture destinate ai Vigili del Fuoco Volontari di Bolzano, alla Croce Rossa Italiana ed alla banda musicale "Zwölfmalgreien".

b) Il parcheggio interrato "Tribunale - Gericht", sito in piazza Tribunale n. 4. Detta struttura dispone di 299 posti per il parcheggio di autovetture, disposti su tre piani.

c) Il parcheggio "Palasport - Stadthalle", sito in via Milano n. 192/B. Detta struttura dispone di 442 posti per il parcheggio di autovetture e di 81 posti per il parcheggio di camper, disposti su due piani.

d) Il parcheggio "Perathoner", sito in via Perathoner n. 2. Detta struttura

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Lanciastr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
Tel. / MwSt.-Nr. 02214010215
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenleitner

dispone di 159 posti per il parcheggio esclusivamente in abbonamento di autovetture, disposti su un piano.

e) Il parcheggio "Alessandria", sito in via Alessandria. Detta struttura fa parte di un complesso condominiale e dispone di 84 posti per il parcheggio esclusivamente in abbonamento di autovetture, disposti su due piani.

f) Il parcheggio "Rosenbach", sito in piazza Angela Nikoletti. Detta struttura fa parte del Centro Civico Oltrisarco-Asiago ed è di proprietà comunale per il primo piano interrato e di proprietà provinciale per il secondo piano interrato. Essa dispone sul primo piano di 80 posti per il parcheggio di autovetture, mentre al secondo piano interrato sono presenti circa 80 box auto.

Per tutta la durata del contratto tra il Comune di Bolzano e la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige relativo alla gestione del parcheggio "Rosenbach", la gestione dell'intero parcheggio è svolta dalla Concessionaria.

3. Le premesse e gli allegati fanno parte integrante della presente concessione-contratto e valgono ad interpretare la volontà delle Parti e ad esprimerne le intenzioni.

Art. 2 - Durata della concessione-contratto

La durata della presente concessione-contratto decorre dal 16.10.2015 al 31.12.2045, salvo quanto diversamente disposto dalla legge, anche in attuazione della normativa comunitaria.

Art. 3 - Principi generali ed obblighi di servizio pubblico

1. Il servizio è svolto dalla Concessionaria alle condizioni previste dalla

Il Diluvio della Nazione e il Diluvio dei Terribili
Der Völkern der Nation und der Terribilen
Achtung! Achtung! Achtung!



SPAR S.p.A. / AG
Via Lancini, 1 Landshut, 46
41012 Solignano (Bohan)
Tel. 0525/211111, 0525/211121



presente concessione-contratto in conformità agli indirizzi del Concedente, nel rispetto delle prescrizioni e dei principi contenuti nelle disposizioni legislative e regolamentari vigenti, dei regolamenti, direttive e raccomandazioni comunitarie, degli accordi internazionali e delle norme tecniche emanate dagli organismi nazionali ed internazionali competenti in materia, a decorrere dal loro effettivo recepimento. In particolare costituisce norma da applicare ai parcheggi in struttura ed in superficie il Codice della Strada.

2. Il Comune di Bolzano rimane titolare del Servizio Parcheggi, la cui gestione è affidata alla Concessionaria per il tempo e con le modalità previste nel presente atto.

3. Il Comune di Bolzano esercita le funzioni conferitegli dalle leggi nazionali, provinciali, regionali e comunque previste dalla normativa vigente in materia.

4. Competono al Concedente le funzioni di indirizzo e di controllo per garantire l'applicazione delle politiche comunali relative alla mobilità cittadina ed assicurare i livelli e le condizioni del servizio (qualità, tariffe) adeguati alle esigenze della popolazione ed idonei a consentire lo sviluppo civile ed economico della Comunità locale.

5. Il Comune provvederà alla vigilanza ed al controllo dei servizi gestiti dalla Concessionaria nell'ambito della presente concessione-contratto, fatta salva l'autonomia imprenditoriale della Concessionaria.

6. Al fine di ottemperare quanto sopra il Concedente può eseguire controlli a campione sui servizi erogati dalla Concessionaria.

7. Il Concedente può disporre in qualsiasi momento ed a sua discrezione e giudizio l'ispezione sugli automezzi, attrezzature, locali, impianti e su quant'altro faccia parte dell'organizzazione, al fine di accertare l'osservanza di

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Nebbioni

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Lanciastr. 41
39100 Bolzano / Bozen
Tel. / Telephonat. 0471/3300919

Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosay



tutte le norme stabilite nella presente concessione-contratto, nonché di quelle
altre norme conseguenti a leggi e regolamenti vigenti o emanati in materia.

8. Il Concedente può eseguire controlli sulle modalità di mantenimento
delle certificazioni ISO 9001/14001/18001 e ss.mm.ii., sull'applicazione dei
contenuti del D.L. n. 231/2001 con particolare attenzione all'attività
dell'Organismo di Vigilanza nominato secondo i criteri fissati dalla norma.

9. Il Concedente potrà eseguire controlli a campione sul puntuale rispetto del
Codice degli Appalti nell'esecuzione delle funzioni collegate alla presente
concessione-contratto.

10. Il Concedente potrà predisporre controlli mirati sugli standards fissati
dalla presente concessione-contratto e dalle norme vigenti nello specifico
settore con particolare attenzione ai servizi oggetto della presente
concessione-contratto, quali la manutenzione ordinaria delle strutture, la
manutenzione straordinaria e gli investimenti, così come concordati nel Piano
triennale, il servizio di vigilanza e controllo su aree pubbliche, il rispetto degli
oneri e delle spese riguardanti i parcheggi su aree pubbliche ed in struttura
nonché la vigilanza ed il controllo nei parcheggi in struttura.

11. Il Concedente inoltre si riserva la verifica delle procedure amministrative
sottese al servizio in oggetto e relative alla formazione delle tariffe, alla
frequenza e correttezza nell'emissione delle fatture e degli standards che
regolano i rapporti con la clientela.

12. Il Concedente e la Concessionaria si impegnano a rilevare e monitorare gli
standards e gli indicatori significativi, indicati nell'Accordo Stato - Regioni di
data 26.09.2013, pubblicato sul supplemento ordinario n. 72 alla Gazzetta
Ufficiale, nella Carta dei Servizi.

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rastbach

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Lanciastr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
P.I. / U.I. n. 0251010113



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosegger



Il controllo avverrà annualmente entro i termini previsti per l'approvazione del bilancio consuntivo della Concessionaria.

13. La Concessionaria deve prestare al Concedente tutta la collaborazione necessaria per l'espletamento delle attività di vigilanza e controllo di cui al presente articolo, compatibilmente con la necessità di garantire l'erogazione del servizio pubblico.

14. Il mancato rispetto dei servizi e dei tempi previsti dalla presente concessione-contratto comporterà per la Concessionaria le penali di cui all'art. 22.

15. La Concessionaria provvede all'individuazione del contraente per la fornitura di beni e servizi ed alla realizzazione di lavori tramite procedure ad evidenza pubblica secondo le norme vigenti in materia.

16. La Concessionaria si impegna nell'espletamento del Servizio Parcheggio all'impiego di mezzi, attrezzature e prodotti a salvaguardia dell'ambiente.

17. La Concessionaria si impegna ad adottare i criteri prescritti nella deliberazione della Giunta Comunale n. 2895 di data 24.06.1996 per gli acquisti di carta, materiale di cancelleria, arredi ed autoveicoli con l'obiettivo di minimizzare l'impatto ambientale.

18. La Concessionaria si impegna a garantire gli standards di efficienza e di affidabilità previsti dalla Carta dei Servizi.

19. La Concessionaria deve possedere la certificazione di qualità ISO 9001/14001/18001 e ss.mm.ii.

20. La Concessionaria si impegna ad erogare il servizio secondo i principi di uguaglianza, imparzialità, continuità, regolarità, diritto d'informazione e partecipazione del cliente in base a criteri di efficienza, efficacia, economicità e

Il Direttore della Partecipazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Armin Stiefenhofer

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
P.I. 01331010112
M-5547



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rousseletti



secondo gli standard di qualità definiti.

21. La Concessionaria si impegna a realizzare un sistema di rilevazione del grado di soddisfazione degli utenti del servizio in oggetto, identificando i soggetti deputati al relativo svolgimento e le metodologie adottate per lo stesso.

22. Non determinano inadempimento delle parti il verificarsi di eventi di forza maggiore, quali a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

- a) guerre, azioni terroristiche, sabotaggi, atti vandalici, sommosse;
- b) fenomeni naturali avversi, compresi fulmini, terremoti, frane, incendi, inondazioni e siccità.

In tali casi operano, in presenza dei relativi presupposti, le disposizioni sull'equilibrio economico finanziario.

Art. 4 - Concessione in uso dei beni del Servizio Parcheggi

1. In correlazione con la gestione del Servizio Parcheggi, Il Comune di Bolzano concede alla Concessionaria l'uso sui propri beni, di cui all'allegato A), alle condizioni di seguito riportate e/o richiamate.

2. La concessione è assentita in via esclusiva per il periodo di durata della presente concessione-contratto e dalla sua decorrenza.

3. La Concessionaria prende in consegna i beni di cui trattasi dalla data dell'apposito verbale di consegna. Lo stato di conservazione degli stessi sarà evidenziato in un'apposita nota da predisporre congiuntamente da parte dei contraenti.

4. Fermo restando il divieto di mutare la destinazione dei beni concessi, la Concessionaria potrà operare sugli stessi per il migliore svolgimento del servizio, compresi la sostituzione per interventi di risanamento e/o

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rezzani



SEAB SpA / AG
Via Lancetta / Lanchettastr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
Tel. / Tel. 0471 491111
Fax / Fax 0471 491112
E-Mail / E-Mail info@seab.it
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rossetti



potenziamento, la messa fuori servizio degli impianti obsoleti e non più utilizzabili e, previa autorizzazione da parte del Concedente, per gli interventi straordinari.

5. La Concessionaria dovrà curare la conservazione dei beni mediante gli interventi di manutenzione ordinaria e, se richiesto dal Concedente, straordinaria come più avanti specificato e dovrà provvedere alla loro custodia.

6. Le parti convengono ora per allora, che l'eventuale utilizzo di beni immobili del Concedente o di reti telefoniche od informatiche dello stesso da parte della Concessionaria sarà regolato con apposite concessioni-contratto e che i relativi canoni saranno a prezzi di mercato.

CAPO II Rapporti tra Concedente e Concessionaria

Art. 5 - Collaborazione fra Concessionaria e Concedente

1. Il Concedente si impegna ad informare la Concessionaria tempestivamente rispetto a qualsiasi intervento sul territorio, che interessi la viabilità in relazione ai parcheggi gestiti, le sistemazioni stradali e le autorizzazioni di cantieri sui parcheggi in superficie, nonché rispetto all'organizzazione di eventi con ripercussioni sulla situazione dei parcheggi gestiti.

In questo contesto il Comune di Bolzano invia alla Concessionaria comunale ogni ordinanza che interessi il Servizio in oggetto entro tre giorni dall'emissione.

La Concessionaria si impegna a fornire i necessari dati per il corretto funzionamento del "Parkleitsystem".

La Concessionaria ed il Concedente si impegnano a rispettare, nella quotidiana collaborazione, le disposizioni della normativa sulla trasparenza.

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rellmann

SEAS SpA / AC
Via Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
Tel. / 0471-3010111111



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenfeld



2. Durante il servizio i mezzi della Concessionaria fruiscono delle medesime autorizzazioni e/o agevolazioni alla circolazione sul territorio comunale di Bolzano dei mezzi del Concedente.

3. La Concessionaria è tenuta a segnalare al Concedente eventuali irregolarità che dovessero emergere nell'erogazione del servizio, assumendo l'obbligo di intraprendere ogni iniziativa per ripristinare il servizio in conformità alle prescrizioni del Concedente stesso.

Art. 6 - Canone di concessione

1. A fronte della gestione la società "SEAB s.p.a." corrisponde al Concedente i seguenti canoni annui:

- Euro 846.000,00.= (fuori campo I.V.A.) per la gestione dei parcheggi su aree pubbliche;
- Euro 1.150.000,00.= più I.V.A. per la gestione del Parcheggio "BZ-Centro";
- Euro 50.000,00.= più I.V.A. per la gestione del Parcheggio "Perathoner";
- Euro 1.000,00.= più I.V.A. per la gestione del Parcheggio "Tribunale";
- Euro 1.000,00.= più I.V.A. per la gestione del Parcheggio "Palasport";
- Euro 1.000,00.= più I.V.A. per la gestione del Parcheggio "Alessandria";
- Euro 1.000,00.= più I.V.A. per la gestione del Parcheggio "Rosenbach".

2. Il canone di concessione così definito rimane invariato per i primi tre anni di durata della presente concessione-contratto, salvo l'entrata in vigore di norme che modifichino la disciplina fiscale e che incidano sulla tariffa. Successivamente, per tenere conto dell'aumento negli anni dei costi di gestione, il canone spettante come sopra è ridotto dal 1° gennaio di ogni anno nella percentuale dell'andamento inflativo, espresso come coefficiente ISTAT

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Ländlestr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
Tel. / Anruf: 0471 23101032
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosanelli



FOI relativo all'anno precedente, salvo tenere conto dell'entrata in vigore di norme, che modifichino la disciplina fiscale. Inoltre il canone è modificato secondo quanto previsto ai successivi articoli 7 ed 8.

Qualora il Comune di Bolzano decida di variare le tariffe orarie di sosta, si procederà alla rideterminazione del canone, se le variazioni dovessero interessare almeno il 5% (cinque per cento) dei posti di parcheggio esistenti su strada, rispettivamente in relazione al singolo parcheggio in struttura. Il canone sarà aumentato o diminuito proporzionalmente alla variazione degli incassi rilevati nel primo semestre successivo alla variazione delle tariffe.

Qualora in futuro le parti ritenessero di comune accordo, che il servizio di sorveglianza per motivi di sicurezza al parcheggio Bolzano Centro non fosse più necessario, l'importo del rispettivo risparmio sarà aggiunto al canone di concessione.

3. Nel caso sia autorizzato un nuovo parcheggio a rotazione nelle vicinanze di uno dei parcheggi oggetto della presente concessione-contratto, il canone di concessione del parcheggio interessato sarà rivisto dalle Parti dopo un periodo da concordare dall'entrata in funzione del nuovo parcheggio, per adeguare lo stesso all'effettiva riduzione degli introiti in capo alla Concessionaria.

4. Il canone è versato in rate mensili a decorrere dal mese successivo a quello di inizio della gestione.

In caso di ritardato versamento sarà applicato un interesse di mora pari al tasso legale vigente, salvo quanto previsto per la revoca della presente concessione-contratto.

5. La Concessionaria è esentata dal pagamento del canone di occupazione spazi ed aree pubbliche per le aree di parcheggio scoperte.

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Reboretti

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
P.C. / V.S. / Nr. 0223/010413
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenthal

6. Per ogni altra modifica della gestione del servizio in oggetto, che il Concedente vorrà apportare e che comporti una variazione delle entrate per il Concedente, le parti si impegnano a concertare l'entità della modifica stessa e della conseguente maggiorazione o diminuzione del canone di concessione. Ogni variazione del canone decorrerà dall'effettiva applicazione della corrispondente modifica del servizio in oggetto.

**Art. 7 - Variazione del numero dei parcheggi e dei posti macchina,
istituzione di nuovi parcheggi**

1. Il Concedente ha la facoltà di modificare il numero e la dislocazione dei parcheggi con il solo obbligo di informare la Concessionaria.

La Concessionaria si impegna ad assumere la gestione dei nuovi parcheggi, che il Comune di Bolzano dovesse approntare a proprie spese.

La Concessionaria ha la facoltà di sospendere posti auto per i soli motivi di sicurezza e/o forza maggiore, dandone pronto avviso al Concedente.

2. In caso di istituzione o di soppressione di posti macchina su aree pubbliche il canone annuo sarà aumentato o diminuito dell'importo su base annua di Euro 2.500,00.= per ogni posto di tipo A; di Euro 1.100,00.= per ogni posto di tipo B, C e D; di Euro 500,00.= per ogni posto di tipo E ed I; di Euro 330,00.= per ogni posto di tipo G ed H.

3. In caso di istituzione o di soppressione di posti macchina in struttura il canone annuo sarà aumentato o diminuito dell'importo su base annua di:

- Euro 1.500,00.= per ogni posto nel parcheggio "BZ-Centro",
- Euro 100,00.= per ogni posto nel parcheggio "Tribunale",
- Euro 100,00.= per ogni posto auto rispettivamente camper nel parcheggio "Palasport",

Il Direttore della Ripartizione di Pubblica Istruzione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung
Arch. Stefano Rubenati



Il Responsabile
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenberger

- Euro 500,00.= per ogni posto nel parcheggio "Perathoner",
- Euro 100,00.= per ogni posto nel parcheggio "Alessandria" ed
- Euro 100,00.= per ogni posto nel parcheggio "Rosenbach".

Art. 8 - Sospensione temporanea dell'utilizzo delle aree di sosta

1. L'utilizzo delle aree di sosta può essere temporaneamente sospeso su decisione del Comune di Bolzano in caso di cerimonie ufficiali, mercati, manifestazioni o per l'esecuzione di lavori, senza che la Concessionaria abbia titolo per tale fatto ad indennizzi, indennità o rimborsi di sorta, a meno che la sospensione temporanea non ecceda la durata di un mese. In tal caso si applica l'articolo 6 per il periodo di soppressione, arrotondando al mese l'eventuale superamento della quindicina.

2. Le sospensioni sono preventivamente comunicate alla Concessionaria dal Concedente tramite il tempestivo invio delle relative ordinanze.

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi

Art. 9 - Manutenzione ordinaria e straordinaria

1. Manutenzione ordinaria:

È a carico della Concessionaria lo svolgimento della manutenzione ordinaria come specificata nella "Definizione degli interventi edilizi" delle strutture e dei parcheggi in superficie e di tutti i relativi impianti secondo il piano di manutenzione stilato ed in particolare è onere della Concessionaria:

- mantenere l'integrità dei beni;
- garantire la vita utile dei beni;
- mantenere l'efficienza dei beni;
- contenere il normale deperimento d'uso;
- fare fronte ad eventi accidentali;
- eseguire le verifiche periodiche dettate dalla normativa.

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Landwehrstr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
P.I. / U.N. N. 03/31020010
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenthal



La Concessionaria si impegna ad elaborare in collaborazione con il Comune di Bolzano il Piano della manutenzione delle diverse strutture entro il 31.12.2017. In caso di anomalie la Concessionaria deve immediatamente provvedere per evitare possibili maggiori danni. In ogni caso la Concessionaria è tenuta a dare immediata comunicazione al Concedente delle anomalie o dei guasti verificatisi, sia di quelli di propria competenza, sia di quelli per i quali debba provvedere il Concedente stesso.

2. Manutenzione straordinaria e investimenti:

Sono ad integrale carico del Concedente tutti gli oneri di manutenzione straordinaria.

Il Concedente può affidare fin da ora alla Concessionaria l'esecuzione di investimenti e della manutenzione straordinaria delle strutture oggetto della presente concessione-contratto.

A tal fine la Concessionaria presenta al Concedente ogni anno entro il 30 ottobre il Piano pluriennale degli investimenti ritenuto necessario per raggiungere e mantenere gli standards prefissati, corredato dal relativo Piano finanziario. Esso comprende gli investimenti relativi all'acquisto di mezzi ed attrezzature così come di nuove strutture od impianti ed all'ampliamento e potenziamento di quelli esistenti, nonché gli investimenti per gli interventi di manutenzione straordinaria. A tale fine si definiscono interventi di manutenzione straordinaria le attività volte al miglioramento dell'efficienza del bene e che, una volta eseguite, accrescono il valore del bene stesso e che comunque esulano dalla manutenzione ordinaria come sopra definita.

La Concessionaria ha la facoltà di realizzare investimenti, assicurando con proprie risorse la copertura finanziaria degli stessi. La Concessionaria si

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung
Arch. Stefano Razzolini

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Lanciastr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
Tel. / MWG: Nr. 0471/010912
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenleitner



impegna a precisare tali investimenti non coperti dal Concedente nel Piano pluriennale degli investimenti, che dovrà essere approvato dalla Giunta Comunale con le procedure di cui al T.U. delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario (DPGR n. 4-L/1999 e ss.mm.).

Nel corso della sua validità il Piano pluriennale degli investimenti potrà essere modificato previo accordo tra il Concedente ed la Concessionaria, qualora si manifestassero esigenze o situazioni non previsto.

Il Comune di Bolzano approva la delibera di finanziamento degli investimenti previsti nel Piano degli investimenti approvato. I relativi lavori potranno essere svolti dalla Concessionaria soltanto a seguito di tale delibera di finanziamento.

La Concessionaria realizza gli investimenti nel rispetto dell'evidenza pubblica.

La Concessionaria fattura gli investimenti svolti al Concedente al termine dell'intervento o anche in base allo stato avanzamento lavori, includendo nel costo anche gli oneri amministrativi nella misura massima del 10 %, (dieci per cento) come preventivato nel Piano degli investimenti, oltre I.V.A. di legge.

Il Concedente verifica il raggiungimento degli standards programmati e la realizzazione del Piano pluriennale degli investimenti.

La manutenzione, sia ordinaria che straordinaria, delle parti comuni dei parcheggi "Alessandria" e "Rosenbach" è gestita dalla rispettiva amministrazione condominiale. Le relative spese condominiali sono a carico della Concessionaria.

Art. 10 - Tariffe di sosta - proventi della gestione

1. I proventi della gestione dei parcheggi spettano alla Concessionaria.
2. Le condizioni, gli orari e le tariffe della sosta sono fissate e possono essere variate dal Comune di Bolzano con appositi provvedimenti, che saranno

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rabecchi

SEAB SpA / AG
Via Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano - Bozen
Tel. 0471/310103
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenfeld



automatiche (24 ore su 24). Il pagamento delle soste deve essere consentito

sia in contante, con carte bancarie e tessere elettroniche, sia con un sistema a scalare ed altri sistemi.

3. La Concessionaria può provvedere ad acquistare e vendere al pubblico, per mezzo di propri addetti ed eventualmente di una rete di distribuzione a sue cure e spese, i titoli di pagamento.

Le caratteristiche del sistema di pagamento alternativo al contante devono essere concordate preventivamente tra il Concedente e la Concessionaria.

La Concessionaria può concordare con il Concedente l'introduzione di nuove tipologie di pagamento.

Art. 12 - Vigilanza e controllo su aree pubbliche

1. La Concessionaria è tenuta a predisporre a sue cure e spese - mediante impiego di 8 (otto) ausiliari del traffico oltre al loro coordinatore e del servizio tecnico, operanti a tempo pieno sulle strade - un adeguato servizio di vigilanza per garantire il rispetto da parte degli utenti delle condizioni di utilizzazione degli spazi di sosta.

Il personale dedicato alla vigilanza deve:

- svolgere le funzioni di ausiliario del traffico ai sensi dell'art. 17, comma 132, della legge n. 127/1997, previo addestramento a cura della Polizia Municipale;
- vestire uniformi immediatamente identificabili dagli utenti;
- portare ben visibile una tessera di riconoscimento;
- svolgere servizio di informazione ed assistenza agli utenti, per facilitare l'uso del parcheggio;
- collaborare con la Polizia Municipale, anche segnalando eventuali problemi

Il Direttore della Pianificazione, Programmazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi

SEAB SpA/AG
Via Lancia / Lanciastr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
P.I. / UeSt.Nr. 02/231010411



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenkranz



e chiedendo l'intervento degli agenti di Polizia Municipale, se necessario.

2. La Concessionaria deve garantire l'uso della lingua italiana e tedesca.

3. La Concessionaria deve comunicare i nominativi degli addetti alla vigilanza alla Polizia Municipale entro tre giorni dalla loro assunzione o dimissione.

Art. 13 - Oneri e spese relativi ai parcheggi su aree pubbliche

1. La Concessionaria deve a proprie spese:

- adottare tutti i provvedimenti atti a consentire una regolare turnazione delle soste;
- provvedere al controllo dei parcheggi mediante i propri addetti;
- controllare i parcometri e provvedere tempestivamente all'acquisto ed alla sostituzione delle pile, delle batterie di alimentazione e della carta ticket;
- provvedere alla tempestiva riparazione dei parcometri in caso di guasti ed alla loro eventuale sostituzione con parcometri forniti dal Concedente;
- provvedere al periodico svuotamento dei parcometri;
- apporre ai singoli parcometri indicazioni sulle modalità di funzionamento dell'apparecchio, sulle tariffe e gli orari di sosta e quanto necessario all'uso delle aree di sosta. Tutte le indicazioni devono essere in lingua italiana e tedesca;
- provvedere al ripristino della segnaletica orizzontale e della segnaletica verticale in caso di deterioramento o danneggiamento;
- avere una adeguata scorta di tessere per il pagamento;
- adottare tutti i provvedimenti necessari diretti a garantire il regolare funzionamento dei servizi oggetto della presente concessione-contratto;
- gestire gli eventuali spazi pubblicitari sui parcometri, provvedendo alla loro pulizia e manutenzione. I proventi derivanti dalla concessione degli spazi

Il Direttore della Rilevazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rettsch

SCA3 SpA / AG
Via Lancia / Landauer 4a
39100 Bolzano
Tel. / Fax 0471/121124
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenthal



spettano alla Concessionaria;

- fornire su richiesta informazioni e dati relativi all'utilizzo dei parcheggi al Concedente;

2. La Concessionaria si impegna a non pretendere od incassare dagli utenti dei parcheggi altri importi oltre le tariffe di sosta fissate dal Concedente, salvo il costo delle schede elettroniche ed il pagamento della cauzione per tessere.

3. La Concessionaria rinuncia a procedere per il recupero delle evasioni tariffarie e dei mancati pagamenti ai sensi dell'art. 17, comma 132, della Legge n. 127/1997 e ss.mm.ii.

Art. 14 - Vigilanza e controllo nei parcheggi in struttura

1. La Concessionaria deve a proprie spese:

- far rispettare il regolamento d'uso della singola struttura, esposto in modo ben visibile all'interno della struttura;
- provvedere al controllo dell'accesso e della turnazione della sosta;
- provvedere all'attivazione di un numero verde gratuito e garantire la pronta reperibilità di un addetto durante l'orario in cui presso il parcheggio non è presente personale, in modo da poter intervenire in caso di problemi;
- consentire l'accesso ai locali tecnici di terzi gestori agli addetti autorizzati alla manutenzione degli impianti;

2. Per quanto concerne il Parcheggio "Bz-Centro" la Concessionaria deve a proprie spese:

- a) assicurare l'apertura del parcheggio tutti i giorni 24 ore su 24;
- b) assicurare il presidio della cassa manuale dalle ore 06.00 alle ore 01.00 tutti i giorni, festivi compresi, tenendo conto delle modifiche degli orari

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebacchi

SEAS SpA / AG
Via Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano - Bozen
P. / M. Nr. 3231010000



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Risselt

stabiliti dal competente assessorato;

c) videosorvegliare gli accessi provvisti di telecamere ed allarme acustico;

d) aprire al pubblico il tunnel del parcheggio "BZ-Centro" tra piazza Verdi e via Macello negli orari stabiliti dal competente assessorato.

3. Per quanto concerne il Parcheggio "Tribunale" la Concessionaria deve a proprie spese:

a) provvedere all'apertura ed alla chiusura del parcheggio, fermo restando che l'accesso agli automobilisti muniti di abbonamento deve essere consentito 24 ore su 24 tutti i giorni, compresi i festivi; che l'accesso agli utenti occasionali deve essere consentito dalle ore 07.00 alle ore 21.00 nei giorni feriali (da lunedì a venerdì) e dalle ore 08.00 alle ore 13.00 al sabato; domenica e festivi chiuso, e che le modifiche degli orari saranno stabiliti dal competente assessorato;

b) assicurare il presidio della cassa manuale del parcheggio da lunedì a venerdì dalle ore 07.00 alle ore 14.00 ed il sabato dalle ore 08.00 alle ore 12.00, tenendo conto delle modifiche degli orari stabiliti dal competente assessorato;

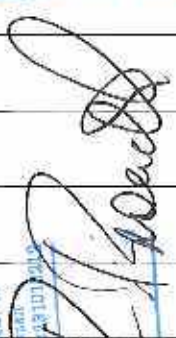
c) tenere aperto il parcheggio e garantire il servizio cassa anche oltre l'orario normale di apertura nei giorni feriali o festivi, in cui si svolgono manifestazioni e spettacoli organizzati direttamente dal Concedente nelle vicinanze di piazza Tribunale ed annunciati con almeno tre giorni di preavviso.

4. Per quanto concerne il Parcheggio "Palasport" la Concessionaria deve a proprie spese:

a) provvedere all'apertura ed alla chiusura del parcheggio, fermo restando

Il Direttore della Direzione Sanitaria
Der Direktor der Abteilung für Sanitätswesen
Arch. Stefano Rebesch




Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenthal



che l'accesso agli automobilisti muniti di abbonamento deve essere consentito 24 ore su 24 tutti i giorni, compresi i festivi; che l'accesso agli utenti occasionali deve essere consentito dalle ore 06.00 alle ore 21.00 tutti i giorni, compresi i festivi, e che le modifiche degli orari saranno stabiliti dal competente assessorato;

b) assicurare il presidio del parcheggio almeno un giorno feriale della settimana dalle 08.00 alle ore 12.00, fermo restando che le modifiche degli orari saranno stabiliti dal competente assessorato;

c) In occasione di manifestazioni comunicate dal Concedente, per le quali è prevista un'affluenza di pubblico superiore ai 1.000 (mille) spettatori, garantire l'apertura del parcheggio e la presenza di personale addetto al servizio cassa per un tempo congruo prima della manifestazione. Il calendario degli eventi sarà comunicato preventivamente dal Concedente.

5. Per quanto concerne i Parcheggi "Perathoner" ed "Alessandria" la Concessionaria deve a proprie spese assicurare l'accesso ai soli automobilisti muniti di abbonamento 24 ore su 24 tutti i giorni, compresi i festivi.

6. Per quanto concerne il Parcheggio "Rosenbach" la Concessionaria deve a proprie spese provvedere all'apertura ed alla chiusura del parcheggio, fermo restando che l'accesso agli automobilisti muniti di abbonamento deve essere consentito 24 ore su 24 tutti i giorni, compresi i festivi; che l'accesso agli utenti occasionali deve essere consentito dalle ore 06.00 alle ore 23.00 tutti i giorni compresi i festivi, e che le modifiche degli orari saranno stabiliti dal competente assessorato.

Art. 15 - Oneri e spese relativi ai parcheggi in struttura

La Concessionaria deve a proprie spese:

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi

SEAB SpA / AG
V. S. Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano, Bozen
Tel. / Fax: 0471/2330110
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rumold



1. sostenere tutte le spese di gestione e manutenzione ordinaria della struttura (pulizia, energia elettrica, acqua, riscaldamento, tasse, ecc.);
2. controllare il funzionamento delle casse automatiche e di tutti gli impianti necessari al buon funzionamento della struttura (ascensori, luci, barriere, estintori, semafori, telecamere, segnaletica orizzontale e verticale, ecc.) e provvedere alle loro riparazione;
3. provvedere alla manutenzione ordinaria delle aree di parcheggio, dei locali e delle aree accessorie e delle apparecchiature ivi installate (esclusi i locali che non costituiscono oggetto della presente concessione-contratto, vedasi articolo 1);
4. apporre alle casse automatiche indicazioni sulle loro modalità di utilizzo ed apporre idonea segnaletica informativa sulle tariffe, sugli orari di apertura, sull'uso delle aree di sosta e quanto necessario alla corretta fruizione del parcheggio. Tutte le indicazioni devono essere in lingua italiana e tedesca;
5. disporre di un'adeguata scorta di biglietti, tessere, schede ed abbonamenti per la sosta;
6. rilasciare agli aventi diritto gli abbonamenti, dietro corresponsione della cauzione per la tessera e/o altro dispositivo, provvedendo a tenere regolare registro con i dati degli abbonati e delle loro vetture;
7. fornire su richiesta informazioni e dati relativi all'utilizzo del parcheggio al Concedente;
8. adottare tutti i provvedimenti necessari, diretti a garantire il regolare funzionamento del servizio dato in concessione ed il mantenimento in buone condizioni della struttura;
9. consultare il Concedente per ogni intervento, che comporti modifiche alla

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung

Arch. Stefano Repetto

SEAS SPA / NO
Via Landa / Landstr. 4A
39100 Bolzano / Bozen
P.I. / St.Nr. 02231000372



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rottmayr



disposizione e/o alle modalità d'utilizzo dei parcheggi o degli impianti collocati nella struttura;

10. al termine della presente concessione-contratto riconsegnare la struttura e gli impianti in buono stato di manutenzione e provvedere agli adempimenti connessi (voltura contratti di fornitura, ecc.).

La Concessionaria si impegna inoltre a:

11. non utilizzare le aree per usi diversi da quello convenuto, se non previo accordi con il Concedente;

12. gestire i posti a disposizione del Concedente secondo un apposito accordo tra le parti: fino a 60 (sessanta) posti auto e 3 (tre) posti bus nel parcheggio "BZ-Centro"; fino a 32 (trentadue) posti auto nel parcheggio "Tribunale"; 11 (undici) posti auto nel parcheggio "Perathoner" e fino a 10 (dieci) posti auto nel parcheggio "Palasport" e consegnare i dispositivi necessari per consentire agli autorizzati l'accesso alla struttura dietro corresponsione di cauzione;

13. corrispondere le spese condominiali per il parcheggio "Alessandria" alla relativa amministrazione condominiale e partecipare alle relative assemblee condominiali;

14. corrispondere le spese condominiali per il parcheggio "Rosenbach" alla relativa amministrazione condominiale e partecipare alle relative assemblee condominiali;

15. collocare eventuale pubblicità nei parcheggi in struttura, riservando gratuitamente il 10% (dieci per cento) degli spazi al Concedente per fini istituzionali. I proventi derivanti dalla collocazione della pubblicità spettano alla Concessionaria;

16. gestire le vetrine ed le eventuali altre attrezzature pubblicitarie, site nel

Il Direttore della Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi

SEAB SpA / AC
Via Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
Tel. / Fax: 0471/331111/331112
Il Presidente
Dr. Rupert Knoll

tunnel del parcheggio "BZ-Centro" tra piazza Verdi e via Macello, provvedendo alla loro pulizia ed manutenzione. I proventi derivanti dalla concessione delle vetrine ed eventuali altre strutture mobili spettano alla Concessionaria. Una vetrina è riservata gratuitamente al Concedente per fini istituzionali.

Art. 16 - Rapporto con il cliente - Ufficio per il pubblico

1. La Concessionaria esegue annualmente sondaggi sul grado di soddisfazione della clientela e ne riporta i risultati nella relazione annuale.
2. La Concessionaria redige, pubblica ed aggiorna la Carta dei Servizi relativa al Servizio Parcheggio.
3. Nel contatto con i clienti deve essere garantito l'uso delle lingue italiana e tedesca.

4. La Concessionaria può promuovere a sue spese, dandone previa informazione al Concedente, campagne pubblicitarie o di informazione destinate agli utenti, che non siano in contrasto con le iniziative promosse dal Concedente per limitare il traffico e l'inquinamento scegliendo a propria discrezione i mezzi pubblicitari ritenuti più idonei.

5. La Concessionaria assicura presso il parcheggio "BZ-Centro" la presenza di un ufficio operativo al servizio del pubblico, che consenta un contatto diretto ed immediato con lo stesso. Detto ufficio dovrà essere accessibile sia nelle ore antimeridiane, che in quelle pomeridiane per una durata complessiva giornaliera di otto ore dal lunedì al venerdì e per una durata di quattro ore antimeridiane nella giornata di sabato.

Gli addetti all'ufficio dovranno fornire tutte le informazioni sul servizio,
vendere titoli di sosta, rilasciare abbonamenti, ricevere eventuali reclami, ecc.

Il Direttore della Montiviera Pannicchio, Sella e di Terni
Ber Direttore der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arth Stefano Pannicchio



09.15 SpA / AG
 Via Venezia / Landauer 4a
 10126 Torino / Bocca
 Tel. 011-2310002
 Dr. Ruggieri
 Dr. Ruggieri
 Dr. Ruggieri



Art. 17 - Personale

1. La Concessionaria si impegna al pieno rispetto dei contratti nazionali di lavoro di categoria nei confronti del personale comunque impiegato per il servizio e garantisce le tutele previdenziali e assistenziali prescritte dalla normativa nonché le prerogative sindacali.

2. Il Concedente potrà richiedere alla Concessionaria la sostituzione di personale condannato per reati connessi all'esercizio della pubblica funzione assegnata in forza della presente concessione-contratto di servizio.

3. La Concessionaria si assume ogni onere ai fini di ottemperare a tutti gli obblighi derivanti dal D.lgs n. 81/2008 e ss.mm.ii. in materia di sicurezza del lavoro.

Art. 18 - Affidamento in subappalto

1. La Concessionaria, nel rispetto della normativa e previa autorizzazione del Concedente, potrà utilizzare per l'esecuzione di parte delle prestazioni oggetto della presente concessione-contratto i servizi di altre persone fisiche o giuridiche. Deve essere specificato il tipo, la quantità, le modalità dei servizi prestati da tali persone fisiche o giuridiche e deve esserne inoltre comunicata ed autorizzata ogni variazione.

2. Il Concedente non potrà essere chiamato a rispondere ad alcun titolo per i rapporti contrattuali instaurati dalla Concessionaria con i terzi.

La Concessionaria inoltre rimane unica ed esclusiva responsabile nei confronti del Concedente per il corretto adempimento delle prestazioni oggetto della presente concessione-contratto.

3. Il subappalto non autorizzato costituisce motivo di revoca della presente concessione-contratto fatto salvo il risarcimento dei danni.

Il Direttore della Regione Autonoma del Sudtirolo
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Betschi

SEAB S.p.A. / AG
Via Lancia / Landstr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
P.I. / MwSt. Nr. 010102113



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosenthal

Art. 19 - Esonero di responsabilità per danni a persone e cose

1. La Concessionaria solleva il Concedente da ogni e qualsiasi responsabilità per i danni, che dovessero derivare a persone o/o cose dalla gestione del servizio oggetto della presente concessione-contratto. La Concessionaria risponde quindi direttamente della gestione del servizio, assumendosi ogni connesso rischio.

2. Contro i rischi della gestione e di danneggiamento delle apparecchiature installate sulle aree di sosta e presso i parcheggi la Concessionaria è tenuta a stipulare idonea assicurazione con massimale non inferiore ad Euro 3.000.000,00.= (tre milioni virgola zero centesimi).

II Direttore della Pianificazione, Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Reboretti

Art. 20 - Contabilità e bilanci

1. La Concessionaria deve tenere una distinta contabilità, che consenta la rilevazione dei costi e dei ricavi relativi al Servizio Parcheggi con l'articolazione delle poste economiche e patrimoniali necessaria alla redazione dei conti annuali separati nel rispetto delle disposizioni vigenti.

2. La Concessionaria deve tenere, in particolare, idonee scritture che consentano in ogni momento l'evidenziazione dei costi delle immobilizzazioni tecniche realizzate, qualunque sia la modalità di finanziamento, i costi delle immobilizzazioni immateriali, gli oneri di manutenzione straordinaria, l'ammortamento di tali cespiti e la loro incidenza sul conto economico.

Art. 21 - Restituzione dei beni concessi in uso al termine della concessione-contratto

1. I beni concessi con la stipula della presente concessione-contratto o successivamente dovranno essere restituiti al Concedente in buono stato di conservazione, compatibilmente all'usura dovuta all'uso ed al trascorrere del

SEAB SpA / AG
Via Lancia 10 / Landstrasse 4a
39100 Bolzano / Bozen
Tel. / Mail: 0471/231011112



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosner



tempo.

2. I beni realizzati od acquisiti dalla Concessionaria con finanziamenti forniti dal Comune di Bolzano o comunque con finanziamenti concessi a fondo perduto saranno retrocessi gratuitamente al Concedente stesso.

3. Le reti, gli ampliamenti delle stesse, gli impianti e le altre dotazioni patrimoniali connesse, realizzati dalla Concessionaria in attuazione dei piani di investimento approvati sono di proprietà del Concedente.

4. Tali Investimenti realizzati dalla Concessionaria, autofinanziati dalla stessa con le disponibilità generate dalla gestione oppure finanziati mediante contrazione di prestiti od incremento del capitale sociale, saranno retrocessi al Concedente. Il Concessionario subentrante corrisponderà alla Concessionaria un prezzo pari al costo degli investimenti, diminuito di un importo risultante dall'applicazione su tali valori della percentuale degli ammortamenti già operati.

5. La Concessionaria pratica gli ammortamenti sui beni del Concedente in base alla durata utile del bene.

Art. 22 - Penali

Le seguenti penali saranno addebitate alla Concessionaria nel caso di mancata o carente manutenzione ordinaria oltre tre giorni dalla segnalazione:

- Euro 100,00.= per ogni giorno naturale consecutivo di fuori servizio di ogni singolo parcometro;
- Euro 200,00.= per ogni giorno di mancato funzionamento di ciascuna cassa automatica;
- Euro 100,00.= per ogni giorno di mancato funzionamento degli ascensori o di altri impianti posti a servizio degli utenti dei parcheggi.

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi

SEAB SpA / AG
Via Lancini 7 / Landstr. 4a
39100 Bolzano / Bozen
P.I. / MwSt.-Nr. 03334700219



Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rosanelli

Inoltre saranno addebitate le seguenti penali:

- Euro 1.000,00.= per ogni giorno di mancato presidio della cassa / del parcheggio negli orari stabiliti, salvo quanto previsto per la revoca della presente concessione-contratto;
- Euro 500,00.= per ogni giorno di mancata apertura dell'ufficio operativo negli orari e con le modalità indicati all'articolo 16, salvo quanto previsto per la revoca della presente concessione-contratto;
- Euro 300,00.= per ogni caso di mancato rispetto degli orari di apertura dei parcheggi in struttura;
- di Euro 100,00.= per ogni caso di mancato rispetto del servizio di pronta reperibilità;
- Euro 200,00.= per ogni giorno di mancata presenza di ciascun vigilante, salvo quanto previsto per la revoca della presente concessione-contratto;
- Euro 100,00.= per ogni caso di mancato rispetto di doveri di comunicazione al Concedente previsti negli articoli precedenti.

Art. 23 - Revoca della concessione-contratto

Il Concedente si riserva la facoltà di revocare la presente concessione-
contratto:

- qualora la Concessionaria si renda colpevole di grave frode o di grave negligenza nella gestione e manutenzione ordinaria dei parcheggi;
- qualora, per negligenza della Concessionaria o per suo inadempimento agli obblighi ed alle condizioni qui stipulate, sia seriamente compromesso il regolare funzionamento del servizio oggetto della presente concessione-contratto;
- qualora, per negligenza della Concessionaria o per suo inadempimento agli

Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi



SEABSPIN/AC
Vic. 1 mile E of Lancaster, AA
3000 Salinas / 8 mps

Der Präsident
Der Bundesrat



obblighi, sia compromessa la riconsegna nello stato originario della struttura e degli impianti dei parcheggi in struttura;

- nelle altre ipotesi previste nel presente atto;
- qualora il Concedente lo ritenga necessario per perseguire gli obiettivi strategici non compatibili con la presente concessione-contratto. In questo caso la disdetta dovrà avvenire con almeno un anno di preavviso.

Art. 24 - Tutela del personale

1. Il personale impiegato nell'ambito del servizio in oggetto è tutelato in caso di decadenza per qualunque motivazione dell'affidamento del servizio stesso alla Concessionaria.
2. Il personale impiegato ed addetto alla gestione del servizio parcheggi alla data della pronuncia decadenziale della presente concessione-contratto ovvero della sua naturale scadenza o revoca dovrà essere trasferito dal giorno successivo a quello di cessato affidamento al nuovo Gestore.
3. Il Concedente si impegna ad attivare tempestivamente, in relazione alle scadenze contrattuali fissate, le procedure di nuovo affidamento del servizio indicando le modalità di trasferimento del personale e relative clausole di tutela.

Art. 25 - Spese contrattuali

Tutte le spese derivanti dalla stipulazione della presente scrittura privata - ivi comprese tutte le imposte e le tasse, nessuna esclusa, alla stessa applicate - sono a carico della Concessionaria.

Art. 26 - Protezione dei dati personali

Ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dal D.Lgs. n. 196/2003 e ss.mm.ii. le parti si impegnano, informandosi reciprocamente, a fare sì che

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
 Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi

SEAD Spa / AC
 Via Lancia / Landstr. 4a
 39100 Bolzano / Bozen
 P.I. 045101039
 il Presidente
 Der Präsident
Dr. Rupert Rosinelli



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen



tutti i rispettivi dati personali dalle stesse forniti direttamente e comunque connessi con la presente scrittura privata saranno oggetto di trattamento, automatizzato e non, per le finalità gestionali ed amministrative inerenti alla stessa. Le parti prendono atto, che il conferimento dei dati è necessario per l'assolvimento delle predette finalità ed in difetto non sarà possibile realizzarle in tutto o in parte.

Art. 27 - Foro competente

Per qualunque controversia, che dovesse nascere in dipendenza dall'applicazione della presente concessione-contratto, è competente il Foro di Bolzano.

Art. 28 - Elezione di domicilio

Agli effetti della presente concessione-contratto le parti eleggono domicilio presso la sede del Comune di Bolzano.

13 FEB. 2017

per la società "SEAB s.p.a."

dott. Rupert Rosanelli

per il Comune di Bolzano

arch. Stefano Rebecchi

UFFICIO TERRITORIALE BOLZANO
TERRITORIALES AMT BOZEN

Registrato in data

Registriert am

al N. / unter Nr.

Serie 3 +

22 FEB. 2017

736

Esatti / Eingezahl €

511694,00

Diritti di Segreteria	
fisso	0,52
prop. sul valore	33,60
di scritturazione	33,60
di copia	33,60
Totale	33,60
L'impiegato addetto	

Comune di Bolzano	
Dati fiscali	33,60
Certificato	28/10/17
n./Nr.	

22 FEB. 2017

ALLEGATO A - Elenco parcheggi su aree pubbliche (su strada) stato al 15/11/2014

Area	Ubicazione	Nr. staffi	Nr. parcometri	Tipologia
1	Via Andreas Hofer	8	1	A
2	Via Cassa di Risparmio	33	2	A
3	Via Cavour	8	1	A
4	Via Gilin	3	1	A
5	Via Leonardo da Vinci	8	1	A
6	Via Piave	16	2	A
7	Via Vintola	5	1	A
8	Via Monte Tondo	10	1	B
9	Via Weggenstein	5	1	B
10	Corso Libertà	14	2	C
11	Corso Libertà / P.za Mazzini	11	1	C
12	P.za Gries	29	2	C
13	P.za Mazzini	61	1	C
14	P.za quest R. Mazzoni	15	1	C
15	Via Duca d'Aosta	36	2	C
16	Via Duca d'Aosta / P.za Adriano	7	1	C
17	Via Fago	21	1	C
18	Via Renon	7	1	C
19	P.za Vittoria	122	3	D
20	Via Amba Alagi	38	2	D
21	Viale Venezia	6	1	D
22	P.za Bersaglio	17	1	E
23	P.za Mattcottì	17	1	E
24	P.za Scholl	9	1	E
25	Via Buffulini	9	1	E
26	Via Cadorna	9	1	E
27	Via Claudia Augusta	7	1	E
28	Via del Parco	9	1	E
29	Via Esperanto	30	1	E
30	Via Macello	10	1	E
31	Via Maso della Pieve	31	2	E
32	Via Maso della Pieve (camper)	8	1	E
33	Via Milano	21	3	E
34	Via Milano (BTB)	7	1	E
35	Via P.E. Savoia	7	1	E
36	Via Positano	9	1	E
37	Via Rasma	10	1	E
38	Via Roma / Via Vicenza	12	1	E
39	Via S. Vigilio	19	1	E
40	Via Torino	34	2	E
41	Via Trento	6	1	E
42	Via Vittorio Veneto	4	1	E
43	Viale Trieste (Stadio Druso)	37	1	E
44	Via Buozzi	40	2	G
45	Via Lancia	20	1	G
46	Via Marco Polo	8	1	G
47	P.za 1° Maggio	44	1	II
48	Il Bivio	11	1	I
49	P.za Don Bosco	11	1	I
50	P.za M. Casagrande	28	1	I

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung

Arch. Stefano Nebecchi



SEAL 5pin / AG
Via Lucerna / Landstr. 4a
35100 Soltau / Bism
P.O. / Magesh. 11 03 731 52110

51	Via Alessandria	13	1	I
52	Via Bari	5	1	I
53	Via Milano	10	2	I
54	Via Ortles	8	1	I
55	Via Palermo	16	2	I
56	Via Parma	11	2	I
57	Via Puccini	17	2	I
58	Via Resia	8	1	I
59	Via Sassari	6	1	I
60	Viale Europa	17	1	I
61	Via Böhler	33	2	L

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Rebecchi

SEAB SpA / AG
Via Laporta / Landauer 4a
39040 Bolzano / Bozen
T. 0471 / 405111 - F. 0471 / 405113
Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Kerschbaumer



ALLEGATO B - Condizioni, tariffe e orari di sosta

22 FEB. 2017

Parcheggi su aree pubbliche (su strada)

Tipologia	Tariffa oraria (inclusa IVA)	Orario
A	Euro 2,00	Lun-ven dalle 08.00 alle 21.00, sabato dalle 08.00 alle 13.00 (sosta massima 2h)
B	Euro 1,50	Lun-ven dalle 08.00 alle 21.00, sabato dalle 08.00 alle 13.00
C	Euro 1,50	Lun-ven dalle 08.00 alle 19.00, sabato dalle 08.00 alle 13.00
D	Euro 1,50	Lun-ven dalle 08.00 alle 19.00
E	Euro 1,00	Lun-ven dalle 08.00 alle 19.00, sabato dalle 08.00 alle 13.00
G	Euro 0,50	Lun-ven dalle 08.00 alle 19.00, sabato dalle 08.00 alle 13.00
H	Euro 0,50	24h
I	Euro 1,00	Lun-ven dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 14.30 alle 19.00, sabato dalle 08.00 alle 12.00
L	Euro 0,70	Lun-dom dalle 08.00 alle 19.00 (sosta massima 1h)

Parcheggi in struttura

Tipologia	Tariffa (inclusa I.V.A.)	Dettagli
parcheggio "Bz-Centro" area autovetture	Euro 1,50 / h	dalle ore 07.00 alle ore 20.00
parcheggio "Bz-Centro" area autovetture	Euro 1,00 / h	dalle ore 20.00 alle ore 07.00
parcheggio "BZ-Centro" area pullman	Euro 10,00	sosta fino a 3 ore
parcheggio "BZ-Centro" area pullman	Euro 14,00	sosta fino a 6 ore
parcheggio "BZ-Centro" area pullman	Euro 26,00	sosta fino a 12 ore
parcheggio "BZ-Centro" area pullman	Euro 40,00	sosta fino a 24 ore
parcheggio "BZ-Centro" abbonamento persone fisiche residenti nelle zone "verde", "bianco/verde" e "verde/rossa", proprietari della vettura	Euro 65,00 / mese	
parcheggio "BZ-Centro" abbonamento residenti in altre zone colorate, non-residenti e persone giuridiche	Euro 90,00 / mese	esclusi sabati e festivi
parcheggio "BZ-Centro" abbonamento pullman e bus	Euro 130,00 / mese	escluso dicembre
parcheggio "Perathoner" abbonamento persone fisiche residenti nelle zone "verde", "bianco/verde" e "verde/rossa", proprietari della vettura	Euro 85,00 / mese	
parcheggio "Perathoner" abbonamento residenti in altre zone colorate, non-residenti e persone giuridiche	Euro 100,00 / mese	
parcheggio "Tribunale"	Euro 1,00 / h	dalle ore 07.00 alle ore 20.00
parcheggio "Tribunale"	Euro 0,50 / h	dalle ore 20.00 alle ore 07.00
parcheggio "Tribunale" abbonamento persone fisiche residenti nelle zone "rossa", "gialla" e "blu", proprietari della vettura	Euro 70,00 / mese	
parcheggio "Tribunale" abbonamento residenti in altre zone colorate, non-residenti e persone giuridiche	Euro 100,00 / mese	
parcheggio "Palasport"	Euro 0,30 / h	24h
parcheggio "Palasport" in occasione degli spettacoli al Palasport	Euro 1,50 forfait	
parcheggio "Palasport" abbonamento persone fisiche residenti nelle zone "grigia" e "arancione", proprietari della vettura	Euro 35,00 / mese	
parcheggio "Palasport" abbonamento residenti in altre zone colorate, non-residenti e persone giuridiche	Euro 45,00 / mese	
parcheggio "Palasport" abbonamento camper - caravan - roulotte persone fisiche residenti a Bolzano	Euro 52,00 / mese	
parcheggio "Alessandria" abbonamento	Euro 31,00 / mese	
parcheggio "Rosenbach"	Euro 0,50 / h	24h
parcheggio "Rosenbach"	Euro 4,00 forfait per intera notte	sosta maggiore di 8 ore iniziata tra le ore 20.00 e le ore 07.00
parcheggio "Rosenbach" abbonamento persone fisiche residenti nella zona "lilla"	Euro 45,00 / mese	

Il Direttore della Ricerche Pianificazione e Sviluppo del Territorio
Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
Arch. Stefano Reboretti

Il Presidente
Der Präsident
Dr. Rupert Rissner

parcheggio "Rosenbach" abbonamento residenti in altre zone colorate, non-residenti e persone giuridiche	Euro 80,00 / mese	
--	-------------------	--


 SEAS SpA / AG
 Via Lancia 1
 39100 Bolzano / Bozen
 P.I. / A.G. Nr. 02251010212

Il Presidente
 Der Präsident
 Dr. Rupert Rosenthal

Il Direttore della Ripartizione Pianificazione Sviluppo del Territorio
 Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
 Arch. Stefano Rebesch